

ÁLTALÁNOS BESZERZÉSI FELTÉTELEK (EMEA régió)

Ezen Általános beszerzési feltételek az ENEXIO Management GmbH, továbbá kapcsolt vállalkozásai által adott valamennyi megbízásra, illetve PO-ban megjelölt bármely fióktelepére (a továbbiakban együttesen: "mi" vagy "bennünket") érvényesek. Önök a PO megfelelő visszaigazolásával vagy a teljesítés megkezdésével elfogadják a PO-t. Önök nem jogosultak e PO rendelkezéseinek módosítására, mi pedig elutasítjuk az Önök formanyomtatványaihoz rögzített vagy máshol alkalmazott valamennyi feltételt.

1. Ár és kifizetés Önök vállalják, hogy a PO-ban meghatározott áron értékesítenek nekünk. Ha ár nem került megadásra, akkor (a) az Önök által nekünk kiszámlázott vagy ajánlatban megadott legutóbbi ár, vagy (b) a PO-nak megfelelő teljesítésük során előforduló legalacsonyabb piaci ár - ezek közül pedig az alacsonyabb - minősül irányadó és a felek megállapodása szerinti árnak. Ez az ár tartalmaz minden (járulékos) költséget, kivéve ha előzetesen írásban kötelezettséget vállalunk, hogy bizonyos (járulékos) költséget megtérítünk Önöknek; ez esetben Önök kötelesek e (járulékos) költséget a számlán felár nélkül, árengedmény vagy kedvezmény figyelembevételével feltüntetni, és az eredeti számlák / nyugták másolatát benyújtani. Önök bármely árut csak leszállítása után, bármely szolgáltatást pedig csak teljesítése után jogosultak kiszámlázni társaságunknak. Az e PO szerinti fizetési határidő akkor kezdődik, amikor kézhez vettük a szerződésnek megfelelő árut és szolgáltatást, valamint a jogszerűen kiállított számlát. A kifizetést a 60 napos fizetési határidő lejártát követő 8 (nyolc) napon belül kapják meg. A számlán fel kell tüntetni a PO-számot (megrendelésszámot). Jogosultak vagyunk a PO szerinti vitatott összegeket a vita rendezéséig visszatartani, és az Önök vagy kapcsolt vállalkozásuk velünk szembeni tartozásának összegét beszámítani.

2. Kötelezettségek Az Önök szavatolják, hogy valamennyi áru (beleértve annak göngyölegét is) és szolgáltatás (a) megfelel specifikációinknak (vagy az Önök általunk kifejezetten jóváhagyott specifikációinak) és megfeleljen minden jóváhagyott mintának; (b) hibamentes, helyesen felcímkézett, (gyárilag) új anyagokból készült, legjobb minőségű és megmunkálású legyen; (c) tervezett felhasználási céljára alkalmas legyen; (d)

semmilyen szellemi tulajdonjogot, sem más jogot ne sértsen; valamint (e) gondosan, professzionálisan és szakszerűen kivitelezett legyen. Az Önök kötelessége annak biztosítása, hogy Önök, az áruk és a szolgáltatások (i) megfeleljenek azon országok valamennyi hatályos jogszabályának, szabályozásának, biztonsági előírásának és ágazati szabványának, amelyekbe az áruk szállítása irányul vagy amelyekben a szolgáltatásnyújtás megvalósul és/vagy amelyekben az árut vagy szolgáltatást alkalmazzák (feltéve, hogy tájékoztattuk Önöket ezen országokról), és hogy Önök (ii) betartsák alkalmazandó műszaki dokumentációs és minőségi szabványainkat. Az áruk tulajdonjoga a leszállítás időpontjában átszáll társaságunkra. Önök kötelesek visszaigazolni nekünk a PO részét képező és általunk objektív okokból bármikor módosítható kézikönyvek és dokumentációk kézhezvételét. Önök csak általunk jóváhagyott gyártóüzemből jogosultak árut szállítani nekünk. Önök kötelesek haladéktalanul tájékoztatni bennünket, ha bármely áru vagy szolgáltatás vonatkozásában esetleges minőségi, biztonsági vagy címkézési problémáról vagy az e PO szerinti kötelezettségük esetleges megsértéséről szereznek tudomást. Önök ezúton ránk engedményezik az árukkal és szolgáltatásokkal kapcsolatos valamennyi szavatossági igényüket, illetve kötelezettséget vállalnak, hogy ha ezen igényeket nem tudják engedményezni, akkor kérésünkre és nevünkben érvényesítik az erre vonatkozó igényeket. Önök gondoskodnak arról, hogy munkavállalóik, képviselőik és alvállalkozóik betartsák a PO-ban foglalt szabályokat, valamint társaságunk minőségi és biztonsági követelményeit, ha telephelyünkön vagy építkezésünkön tartózkodnak.

3. Elutasítás Az árut és/vagy szolgáltatást a szállítást követő általánosan elvárható határidőn belül megvizsgáljuk, és tájékoztatjuk Önöket valamennyi nyilvánvalóan felismerhető eltérésről. A vizsgálat vagy az értesítés késedelme esetén azonban Önök nem élhetnek jogvesztéssel szavatossági igényeinkkel szemben (a HGB /kereskedelmi törvénykönyv/ 377.§-ban foglaltak kizárva). A megrendelt mennyiséget meghaladó, és/vagy a PO-ban foglaltakat vagy a fenti kötelezettségeiket nem teljesítő bármely leszállított árut saját megítélésünk szerint jogosultak vagyunk részben vagy egészben visszautasítani és az Önök költségén Önöknek visszaküldeni. Ilyen esetben Önök - döntésünktől függetlenül - kötelesek megfelelő határidőn belül a PO

rendelkezéseinek teljes mértékben megfelelő helyettesítő árut szállítani vagy helyettesítő szolgáltatást teljesíteni, vagy a teljes összeget megtéríteni nekünk, vagy megfelelő árengedményt nyújtani. Ezen kívül saját megítélésünk szerint jogosultak vagyunk helyettesítő árut vagy szolgáltatást beszerezni az Önök költségére. Önök ezen felül kötelesek megtéríteni a kötelezettségük megszegésével kapcsolatban felmerülő bármely veszteséget és kárt. A helyettesítő áru vagy szolgáltatás szállításával kapcsolatos valamennyi költségünket - beleértve többek között a fuvarozást, hibaelhárítást, vizsgálatot, telepítést is - Önök állják. A tesztelés, a vizsgálatok, a minőségellenőrzés és a szükséges tanúsítványok nyújtása az Önök felelőssége.

4. Módosítások és megrendelés visszavonása

Társaságunk jogosult módosításokat kérni, mielőtt Önök leszállítják az árut, vagy teljesítik a szolgáltatást. Ha bizonyítjuk, hogy egy módosítás csökkenti az Önök költségeit, vagy ha Önök bizonyítják, hogy egy módosítás növeli az Önök költségeit vagy befolyásolja a PO határidőre történő teljesíthetőségét, akkor méltányos ár- vagy ütemterviigazításban állapodunk meg. A még le nem szállított áruk vagy még nem teljesített szolgáltatásokra vonatkozóan a PO-t az Önöknek küldött üzenettel vonhatjuk vissza. Az értesítést követően Önök a megrendelés törlésének következtében felmerülő költségek minimalizálása érdekében minden megfelelő intézkedést kötelesek megtenni. A megrendelés ilyen visszavonása esetén az Önök egyetlen követelése abban áll, hogy megtérítjük Önöknek az értesítésünk beérkezését megelőzően felmerülő és Önök által számunkra nyomon követhetően dokumentált, elkerülhetetlen költségeiket (levonva belőle a megrendelés visszavonása következtében Önök által elért minden megtakarítást).

5. Áruszállítás Eltérő szabályozás hiányában Önök az Incoterms 2010-nek megfelelően szállítanak árut társaságunknak. Ha a szállítási feltételek nincsenek pontosabban meghatározva, akkor az FCA gyártómű feltétel érvényes. Ha a PO fix szállítási határnapot vagy fix szállítási határidőt rögzít, akkor ezek véghatáridőnek minősülnek. Ha Önök késedelmesen szállítják az árut vagy teljesítik a szolgáltatást, akkor jogosultak vagyunk azonnal felmondani a PO-t, és nem fizetjük ki a megállapodás szerinti időpontig le nem szállított árut illetve a megállapodás szerinti időpontig nem

teljesített szolgáltatást. Jogosultak vagyunk helyettesítő árut vagy szolgáltatást beszerezni az Önök költségére, és Önök kártalanítanak bennünket a kötelezettségük megszegése miatt felmerülő veszteségeinkért. A szállítást munkanapokon, a szokásos üzemi időnkben teljesíthetik. Minden áru egységet szabályszerűen kell címkével ellátniuk, amelyen fel kell tüntetni az Önök nevét, az áru megnevezését, a PO-számot, a sarzszámot, és a szerződés szerinti további jelölési információt. Önök kötelesek pontos és teljeskörű tájékoztatást adni minden szállítási és vámokmányra vonatkozóan, beleértve az áru leírását, a származási és gyártási országot, a pénznemet, a szállítási feltételeket és a tényleges gyártási helyet. Ha a PO áruszállításra vagy szolgáltatásteljesítésre átvételt ír elő, akkor az átvételről kizárólag írásban, megfelelő átvételi jegyzőkönyv keretében teszünk nyilatkozatot.

6. Jótállás A szavatosság időtartama a szállítástól illetve az átvételtől számított huszonnégy (24) hónap, és ez az időtartam szolgáltatás esetén a szolgáltatás hiánytalan teljesítését és átvételét követően kezdődik. Kijavított vagy helyettesítő áru, vagy kijavított szolgáltatás esetén a 24 hónapos jótállási időtartam a javítás vagy csere teljeskörű elvégzését követően újraindul.

7. Mentességi kötelezettség Egy PO tényleges vagy állítólagos megszegése miatt harmadik személy által támasztott igény következtében felmerülő bármely veszteség, kártérítési igény, pénzbírság, kötbér és költség esetén (beleértve a szokásos mértékű ügyvédi költséget is), továbbá gondatlan cselekmény vagy mulasztás esetén, vagy ha Önök vagy munkavállalójuk, képviselőjük vagy alvállalkozójuk szándékosan súlyos kötelelességszegést követ el, akkor Önök kötelesek bennünket (és kapcsolt vállalkozásainkat, munkavállalóinkat és képviselőinket) kártalanítani, megóvni és szavatolni mentességünket a kártérítési igények alól.

8. Biztosítás Önök saját költségükön eseményenként legalább eseményenkénti 5.000.000 EUR térítési értékű általános felelősségbiztosítást tartanak fenn, amely fedezetet nyújt a PO-ból eredő kötelezettségeikre. Ha az Önök munkavállalói telephelyünkön vagy építkezésünkön tartózkodnak, akkor Önök ezen kívül saját költségükön a hatályos jogszabályok által megkövetelt összegű munkahelyi balesetbiztosítást vagy egy erre vonatkozó helyi biztosítást is kötnek,

továbbá eseményenként eseményenkénti 1.000.000 EUR egyedi térítési határösszegű vagy a gépjármű alkalmazási helye szerinti országban hatályos jogszabályok által megkövetelt összegű gépjármű-felelősségbiztosítást, amely két összeg közül a magasabb az irányadó. Önök gondoskodnak arról, hogy biztosítójuk nyilatkozzon a visszkereseti jogról a mi javunkra és biztosítónk javára történő lemondásról.

9. Viták rendezése és irányadó jog Ha a felek egy PO-ra vonatkozó vitát nem tudnak békés tárgyalással rendezni, akkor a vitát a társaságunk (vagy beszerzési szervezetünk) bejegyzett székhelye szerinti ország és város kereskedelmi bíróságának határozatával döntjük el, az eljárás során pedig ezen ország joga alkalmazandó. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye nem alkalmazandó.

10. Befolyásolhatatlan események (vis maior) Ha az egyik fél általa befolyásolhatatlan események miatt (vis maior) nem tud teljesíteni egy PO-t, akkor köteles haladéktalanul írásban értesíteni a másik felet, és minden erőfeszítést meg kell tennie annak érdekében, hogy 10 napon belül ismét teljesítésre képes legyen. Amennyiben a teljesítésképtelenség 90 napnál tovább fennáll, a másik fél a PO-t költségek illetve kötbér nélkül, a teljesítésképtelen félnek küldött írásbeli értesítés útján azonnali hatállyal visszavonhatja. Az események vagy változó piaci feltételek, illetve az Önök cégénél és alvállalkozóinál felmerülő munkavállalói munkabeszüntetés, munkalassítás, vagy munkaügyi konfliktus miatti egyéb dolgozói fellépés okozta váratlan költségemelkedések nem minősülnek befolyásolhatatlan eseménynek.

11. Ellenőrzések/Auditok A PO teljesítését érintő bármely létesítményüket és nyilvántartásukat ellenőrizhetjük / auditálhatjuk a minőség ellenőrzése és annak megítélése érdekében, hogy betartják-e a specifikációkat („minőségellenőrzések”) és társaságunk Vállalati Megfelelési Politikáját (Company Compliance Policies) („CCP-ellenőrzések”). Ellenőrizhetjük továbbá, hogy az árképzési, átmenő költségekkel kapcsolatos, megtérülő kiadásokkal kapcsolatos vagy egyéb pénzügyi rendelkezések összhangban vannak-e az e PO-ban foglaltakkal (“pénzügyi ellenőrzések / auditok”). A minőségi és pénzügyi ellenőrzéseket / auditokat elvégezhetjük mi

magunk, vagy általunk kiválasztott, vagy az előzetesen jóváhagyott listánkból Önök által kiválasztandó külső képviselők bevonásával. Önök nem kívánnak könyvvizsgáló / auditor által aláírt külön megállapodást az ellenőrzés / audit elvégzéséhez. Kockázatértékelésünk alapján előírhatunk rendszeres időközönként ismétlődő vizsgálatokat / auditokat is. Ha Önök megsértettek egy PO-t, akkor kötelesek haladéktalanul megtenni az általunk indokoltan előírt korrektív intézkedéseket és mi vagy képviselőnk olyan gyakorisággal ellenőrizheti / auditálhatja az Önök és alvállalkozóik irodáit, gyártóüzemeit és nyilvántartásait, ahogy az ésszerűen szükséges a korrekció megtörténtének ellenőrzéséhez. Ha Önök megtagadnak egy vizsgálatot / auditot, visszatárhathatjuk a kifizetést és/vagy nyomós okból törölhetjük a PO-t.

12. Bizalmas információk Minden olyan nem nyilvános információ, amelyről Önök tőlünk szereznek tudomást és e PO tárgyával kapcsolatban a technológiánkra vonatkozik – beleértve magát a PO-t is –, azonban nem korlátozódik arra, saját bizalmas adatunknak minősül, amelyeket Önök nem oszthatnak meg harmadik személlyel. Bizalmas adatainkat csak e PO teljesítésére használhatják fel. E bizalmas adatainkat csak azon munkatársaikkal oszthatják meg, akiknek azokat a PO teljesítéséhez ismerniük kell (és olyan további személyekkel, akiket előzőleg jóváhagytunk és akik aláírták a számunkra elfogadható titoktartási megállapodást). A bizalmas adatok a mi tulajdonunkat képezik, és Önök kötelesek e bizalmas adatokat összes másolatukkal együtt visszajuttatni nekünk, vagy az általunk jóváhagyott módon megsemmisíteni, ha ezt kérjük.

13. Szellemi alkotások joga Ha Önök vagy alvállalkozóik olyan szellemi alkotást terveznek vagy fejlesztenek ki, amely számunkra szellemi tulajdonjog tárgyát képezheti, akkor valamennyi szellemi alkotás joga – beleértve a védjegyeket, szerzői jogot, szabadalom, használati minták és formatervezési minták jogait – a mi tulajdonunkat képezi és (a jogilag elfogadható keretek szerint) automatikusan ránk száll át. Önök kérésünkre és költségünkre felróható késedelem nélkül elvégzik vagy elvégeztetik e jogok hivatalos átruházását.

14. Adók Amennyiben a felek írásban másként nem rendelkeznek, mindegyik fél maga viseli a saját adóját. Amennyiben Önöknek adót (pl. általános

forgalmi adót) kell felszámítaniuk vagy társaságunknak adót kell visszatartania, az érintett fél lehetőséget ad a másiknak, hogy ismertesse (és dokumentálja), hogyan mérsékelhető az ilyen felszámított ill. visszatartott adó (pl. forgalmiadó-mentességéről szóló igazolás benyújtásával).

15. Vállalati társadalmi felelősségvállalás Önök és alvállalkozóik bármely PO teljesítése során betartják az alábbiakat:

(a) Gyerekmunka. Önök sem közvetlenül (sem közvetve alvállalkozóikon keresztül) nem alkalmaznak 18 év alatti gyerekeket, kivéve, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

(i) Betartják a nemzeti jog vagy a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet ("ILO") 138. számú egyezménye által előírt alsó foglalkoztatási korhatár közül azt, amely magasabb. A foglalkoztatás 138. számú ILO-egyezményben rögzített alsó korhatára a helyi iskolakötelezettség kora, de legalább 15 év (14 év bizonyos fejlődő országokban), amely alól az ILO és a nemzeti jog kivételt tehet.

(ii) Önök biztosítják, hogy a késztermékeket előállító vagy csomagoló létesítményekben dolgozó munkavállalók, akik ideiglenes munkavállalóként dolgoznak nekünk, ill. akik létesítményeinkben tartózkodnak, legalább 15. életévüket betöltsék (és erre vonatkozóan nem érvényesek az ILO vagy a nemzeti jog által megengedett kivételek).

(iii) Bizonyítaniuk kell, hogy foglalkoztatásuk nem teszi ki őket nem megfelelő fizikai kockázatoknak, amelyek károsak lehetnek fizikai, mentális vagy érzelmi fejlődésükre.

(b) Biztonság és egészség. Önök (i) biztonságos munkafeltételek biztosítására törekszenek, (ii) munkavállalóikat a veszélyes anyagokkal szemben megfelelő védelmet nyújtó felszereléssel látják el, és (iii) biztosítják munkavállalóik számára az ivóvízhez és tiszta higiéniai berendezésekhez való hozzáférést.

c) Üzleti tisztesség. Vállalatirányítási tevékenységük keretében elősegítik a becsületes és tisztességes magatartást azáltal, hogy növelik munkavállalóik erkölcsi tudatosságát és irányt mutatnak, ill. képzést nyújtanak számukra etikai kérdésekben. Továbbá nem ajánlanak fel és nem fogadnak el vesztegetést, nem kínálnak és nem fogadnak el csúszópénzt, és nem alkalmaznak illegális ösztönzőket sem az üzleti életben, sem kormányzati kapcsolatokban.

(d) Terrorizmus Sem Önök, sem alvállalkozójuk nem alkalmaz olyan személyt, sem más alvállalkozót, illetve nem ad alvállalkozói megbízást olyan személynek vagy alvállalkozónak, aki a hivatalosan közzétett érvényben lévő szankciós listákon szerepel. E listák közé tartozik többek között a 2580/2001/EK tanácsi rendelet (terrorizmus); a 881/2002/EK rendelet (al-Kaida); a 753/2011/EU rendelet (Afganisztán), továbbá az EU valamennyi embargót szabályozó jogszabálya.

16. Korrupcióellenesség Sem közvetlenül, sem közvetve nem ajánlanak fel, ill. nem fizetnek pénzt és nem juttatnak más értékkel bíró dolgot a nevünkben (beleértve kapcsolt vállalkozásainkat) kormányhivatalnokoknak üzletkötés, üzleti kapcsolat fenntartása vagy ösztönzése céljából. A "kormányhivatalnok" fogalmába tartoznak a kormány, az állami tulajdonú vállalkozások, a nemzetközi szervezetek, a politikai pártok tisztségviselői, ill. munkavállalói, továbbá politikai jelöltek, illetve bárki más, aki hivatalos minőségben egy kormányzati szervnél vagy nemzetközi szervezetnél vagy azok nevében ténykedik. Önök sem közvetlenül, sem közvetve nem ajánlanak fel, ill. nem fizetnek pénzt és nem juttatnak más értékkel bíró dolgot a nevünkben (beleértve kapcsolt vállalkozásainkat) semmilyen természetes vagy jogi személynek bármilyen illegális célra. Ha okunk van feltételezni, hogy Önök az e pontban szereplő bármely kötelezettségvállalást megszegték, vagy ennek lehetősége fennáll, akkor a további kifizetéseket mindaddig visszatartjuk, amíg számunkra kielégítő igazolást kapunk, hogy ilyen jogsértés nem történt, és nem fog történni. Azonnali hatállyal rendkívüli felmondással visszavonhatjuk bármely PO-t, ha saját véleményünk alapján arra a következtetésre jutunk, hogy Önök megszegték az e pontban szereplő bármely kötelezettségvállalást, vagy hogy ilyen jogsértés nagy valószínűséggel be fog következni.

17. Alvállalkozás és átruházás Önök sem részben, sem egészében nem adnak alvállalkozásba, ill. nem ruháznak át PO hatálya alá tartozó jogokat és/vagy kötelezettségeket előzetes írásbeli jóváhagyásunk nélkül, amelyet mi indokolatlanul nem tagadhatunk meg.

18. Teljesítési hiba miatti felmondás

(a) Ha Önök nem teljesítik a PO egy lényeges rendelkezését, és e kötelezettségzegést írásbeli figyelmeztetésünk kézhezvételét követő hét (7)

napon belül (illetve egy hosszabb határidőn belül, amely a kötelezettségszegés kiküszöböléséhez feltétlenül szükséges és arra alkalmas, azonban nem lépheti túl a harminc (30) nap időtartamot) nem orvosolják, akkor az alábbi rendelkezések lépnek érvénybe:

A PO-t további jogaink sérelme nélkül írásban felmondhatjuk, ha Önök az írásbeli értesítés kézhezvételétől számított hét (7) napon belül nem kezdték meg a szerződésszegés orvoslását. Ugyanez érvényes abban az esetben, ha Önök elkezdték a kijavítást, azonban ennek során nem a szükséges gondossággal járnak el.

b) Fizetési képtelenség Önökkel szembeni csőd eljárás megindítása, ideiglenes csőd gondnok kirendelése, valamint saját csőd kérelmük esetén további jogaink sérelme nélkül jogosultak vagyunk rendkívüli felmondással lényeges okból írásban visszavonni bármely PO-t, ha ilyen eljárást indítanak Önökkel szemben, és az eljárás a kérelem benyújtásától számított negyvenöt (45) napon belül nem kerül elutasításra.

19. Eltérések és a teljes megállapodás Ha bármely PO egy meglévő megállapodásra hivatkozik és eltérés van az adott megállapodás és ezen általános üzleti feltételekben foglaltak között, akkor a PO rendelkezései tekintendők mérvadónak minden egyéb megállapodással szemben. Egyéb esetben egy PO (az abban hivatkozott bármely meglévő megállapodással együtt) képezi az áruk és szolgáltatások tekintetében Önök és köztünk fennálló teljes megállapodást. Ezt semmilyen előző tárgyalás, megállapodás, magatartás vagy ágazatban kialakult gyakorlat egyáltalán nem befolyásolja. A PO bármilyen utólagos módosítását mindkét fél által aláírt írásbeli dokumentumban kell rögzíteni. Mi ezeket a feltételeket a PO-ban történő rögzítéssel módosíthatjuk.

20. Független szerződő partner A PO nem hoz létre társaságot vagy vegyesvállalatot a felek között. Mindegyik fél független szerződő partner, és nem jogosult a másik felet jogügyletekben képviselni, és minden fél kizárólagosan felel mindenkori munkavállalóiért és alvállalkozóiért.

21. Részleges érvénytelenség Ha a PO bármely rendelkezése jogilag nem érvényesíthető, akkor a felek megállapodnak abban, hogy az adott rendelkezést a szükséges keretek között jogérvényesen úgy kell módosítani, hogy az új

rendelkezés a felek PO-ban rögzített szándékának a lehető leginkább megfeleljen.

22. Kizárólagosság mellőzése Amennyiben a PO másként nem rendelkezik, bármelyik fél jogosult hasonló megállapodást kötni más szerződő féllel.

23. Folyamatos érvényesség A PO megszűnése vagy törlése nem befolyásolja azokat a jogokat és kötelezettségeket, amelyeknek természetüknél fogva továbbra is fenn kell állniuk.

24. A megállapodás nyelve A PO a németen kívül más nyelven is készülhet. A verziók közötti ellentmondás esetén a német változat az irányadó.